

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)

Структурное подразделение филологический факультет
Кафедра английской и восточной филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан филологического факультета

О.С. Перетятая

« 29 » АПРЕЛЯ 2022 г.

Приложение к рабочей программе учебной дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

Второй иностранный язык (китайский)

Направление подготовки – 45.03.01 Филология

Профиль – Зарубежная филология. Английский и второй иностранный язык
(китайский)

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Курс – 1–4 (1–8 семестр)

Разработчик:
доцент кафедры английской и восточной
филологии, к.п.н.
Ткачева Е.А.

И.о. заведующего кафедрой английской
и восточной филологии, к.ф.н.
Новикова А.А.
« 22 » АПРЕЛЯ 2022 г.

Луганск, 2022

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

1.1. Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения основной образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

Универсальными:

УК-1 – способность осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.

Профессиональными:

ПК-1 – способность применять полученные знания в области теории и истории изучаемого языка, теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.

1.2. Этапы формирования компетенций и средства оценивания уровня их сформированности (1-8 семестр)

Этапы формирования компетенций	Компетенции	Контрольно-оценочные средства / способ оценивания
你好; 你很忙; 他是哪国人; 认识你我很高兴; 餐厅在哪儿; 我们去游泳, 好吗; 你认识不认识他	УК-1 ПК-1	Прописывание нероглифов, чтение диалогов, перевод текста
Промежуточная аттестация		Экзамен
你们家有几口人; 他今年二十岁; 在这儿买光盘; 会说一点儿汉语; 身体不舒服; 身体不舒服; 我认识了一个漂亮的姑娘; 祝你生日快乐	УК-1 ПК-1	Прописывание нероглифов, перевод предложений, выполнение заданий по аудированию
Промежуточная аттестация		Экзамен
她去上海了; 我把这事儿忘了; 这件旗袍比那件漂; 我听懂了, 可是记错了; 中国画跟油画不一样; 过新年	УК-1 ПК-1	Прописывание нероглифов, перевод предложений, выполнение заданий по аудированию, чтение и перевод текстов
Промежуточная аттестация		Зачет
我们的队员是从不同国家来的; 你看过越剧没有; 我们爬上长城来了; 你舅妈也开始用电脑了; 司机开着车送我们到医院; 你快要成“中国通”了	УК-1 ПК-1	Прописывание нероглифов, перевод предложений, выполнение заданий по аудированию, чтение и перевод текстов
Промежуточная аттестация		Экзамен

她去医院了; 他们是什么时候来的; 你今天穿得真漂亮; 我家乡的天气比这儿好; 我老家在东北; 我学过半年汉语	УК-1 ПК-1	Прописывание иероглифов, перевод предложений, выполнение заданий по аудированию, чтение и перевод текстов
<i>Промежуточная аттестация</i>	<i>Зачет</i>	
火车票卖完了; 现在就可以搬进去; 我恐怕听不懂; 我把钱包忘在车上了; 我差点儿被汽车撞了一下; 到银行怎么走?	УК-1 ПК-1	Прописывание иероглифов, перевод предложений, выполнение заданий по аудированию, чтение и перевод текстов
<i>Промежуточная аттестация</i>	<i>Зачет</i>	
别总说“亲爱的”, 好不好; “半边天”和“全职太太”; 我想自己开个律师事务所; 洋姥爷在农村过春节; 读“孔乙己”; 买的没有卖的精	УК-1 ПК-1	Прописывание иероглифов, перевод предложений, выполнение заданий по аудированию, чтение и перевод текстов
<i>Промежуточная аттестация</i>	<i>Зачет</i>	
马达为求职; 现在谁最累; 打工的大学生多起来了; 我是独生子女; 头疼医脚”; 我有可能坐中国飞船到太空旅行了	УК-1 ПК-1	Прописывание иероглифов, перевод предложений, выполнение заданий по аудированию, чтение и перевод текстов
<i>Промежуточная аттестация</i>	<i>Экзамен</i>	

1.3. Описание показателей формирования компетенций

Код компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели)
УК-1	<p>Знать: основные признаки проблемной ситуации в вопросах основ языкознания и междисциплинарные связи основ языкознания, а также возможности использования междисциплинарных связей при решении исследовательских и практических задач.</p> <p>Уметь: критически анализировать проблемные ситуации, формулировать собственные суждения и оценки относительно предлагаемой для решения языковедческой проблемы.</p> <p>Владеть: опытом обоснованного выбора и разработки стратегий действий, необходимых для решения проблемных ситуаций в вопросе основ языкознания, владеть общенаучным аппаратом в области лингвистики и междисциплинарных областей.</p>
ПК-1	<p>Знать: теорию иностранного языка в рамках тематики изученных модулей.</p> <p>Уметь: свободно применять полученные знания на практике в</p>

	<p>рамках тематики изученных модулей.</p> <p>Владеть: способностью применять полученные знания в области теории иностранного языка в рамках тематики изученных модулей в собственной научно-исследовательской деятельности.</p>
--	--

1.4. Критерии оценивания компетенций на разных этапах их формирования

Система оценивания учебных достижений студентов очной формы обучения

Вид текущей учебной работы	Количество баллов
1–4 семестр	
Диктанты	130
Написание сочинений	40
Пересказы и чтение текстов	20
Составление диалогов	40
Составление и изучение вордлистов	50
Написание МКР	100
Работа над дополнительными заданиями	120
Итого за семестр:	500
5–8 семестр	
Диктанты	130
Написание сочинений	40
Пересказы и чтение текстов	20
Составление диалогов	40
Составление и изучение вордлистов	50
Написание МКР	100
Работа над дополнительными заданиями	120
Итого за семестр:	500
Всего за год:	1000

Накопительная система оценивания по 100-балльной шкале

Четырехбалльная система оценивания экзамена	100-балльная шкала	Буквенная шкала, соответствующая 100-балльной шкале	Система оценивания зачета
Отлично	90-100	А – отлично – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному	Зачтено
Хорошо	83-89	В – очень хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном	

		сформированы; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения большинства из них оценено числом баллов, близким к максимальному	
Хорошо	75-82	С – хорошо – теоретическое содержание курса освоено полностью; некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками	
Удовлетворительно	63-74	Д – удовлетворительно – теоретическое содержание дисциплины освоено частично, но пробелы не носят существенного характера; необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, содержат ошибки	
Удовлетворительно	50-62	Е – посредственно – теоретическое содержание курса освоено частично; некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные программой обучения учебные задания не выполнены либо качество выполнения некоторых из них оценено числом баллов, близким к минимальному	
Неудовлетворительно	21-49	FX – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса освоено частично; необходимые практические навыки работы не сформированы; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено либо качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному; при дополнительной самостоятельной работе над материалом курса возможно повышение качества выполнения учебных заданий	Не зачтено
Неудовлетворительно	0-20	F – неудовлетворительно – теоретическое содержание курса не освоено; необходимые практические навыки работы не сформированы; все	

		выполненные учебные задания содержат грубые ошибки, дополнительная самостоятельная работа над материалом курса не приведет к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий	
--	--	---	--

1.5. Образец оформления экзаменационного билета

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ЛУГАНСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
«ЛУГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»)**

Институт / факультет Филологический факультет
Кафедра английской и восточной филологии
Дисциплина «Второй иностранный язык (китайский)»
Курс: 1 **Направление подготовки:** 45.03.01 Филология

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1.念课文

2 把句子翻译成汉语

Экзаменатор _____ преподаватель Ткачева Е.А.

Утверждено на заседании кафедры английской и восточной филологии
«__» _____ 20__ г., протокол № __

И.о. заведующего кафедрой английской и
восточной филологии _____ А. А. Новикова

2. КОНТРОЛЬНО-ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

2.1 Оценочные средства для промежуточной аттестации (МКР)

1. 把句子翻译成汉语

1. Эта машина – твоего отца или старшего брата?
2. У нас в институте более 30 преподавателей.
3. У моего друга есть 5 книг по французскому языку и два китайских словаря.
4. Сколько чашек кофе ты выпил?
5. Моей маме очень нравится эта собачка.

2. 把句子翻译成俄语

1. - 在英文系有多少个留学生? - 在英文系有三十多个留学生。
2. 王老师有两个女儿。她们在学校学习。
3. 他妈妈在银行工作。她喜欢自己的工作。
4. 我哥哥十八岁，他在图书馆工作。
5. 我爸爸是工程师。这是他的车。
6. 谁有中文词典?
7. 这是谁的地图?
8. 你住的号是多少?
9. - 你们班有几个学生? - 我们班有八个学生。
10. 林娜是王先生的女儿。她十五岁。

3. 用量词把句子翻译成汉语

1. Два друга
2. Одиннадцать книг
3. Пять словарей
4. Девять мужчин
5. Семь докторов
6. Шесть машин
7. Один учитель
8. Девять фотографий
9. Три кота
10. Тридцать семь иностранных студентов

2.2 Оценочные средства для промежуточной аттестации (экзамен)

1. 念课文

中国狗 和西方狗

狗是 生活中 常见 的动物。但是不同的文化 对它的 态度 却很不一样。

狗是 和人们 生活 联系很 紧密的动物。但是 中西 方文化 对狗的看法 却有很大的差异。虽然 现在 很多家庭 都很喜欢狗，把狗 当作 宠物，但是在过去，中国人 一般 认为狗是 看家的动物，不是人们的宠物。

因此 与狗有关的 词语 大多是贬义的，如《走狗》，《狗眼看人低》等。而在西方文化中，人们 对狗有 特别的感情，认为狗 十分可爱，聪明 和 忠实。狗 被视为人类 最好的朋友，

在主人家中的地位很高,有专门的狗屋,狗粮,各种狗玩具,有的人甚至把狗当成家庭成员。英语中还常常用 «dog» «狗» 指人,意思相当于 “fellow” (朋友)。

例如 lucky dog ” «幸运儿»,就带有喜爱的意思。英语中还有其他许多与狗有关的习语,也大多是褒义的,如 (love my love my dog) «爱屋及乌»。另外,一些与狗有关的汉语,和英语习语,虽然看起来一样,但文化含义却完全不同。比如 “老狗” 和 “old dog”, «老狗» 是骂人的话, «old dog» 却是指 «年纪大,经验丰富的人»。

2.把句子翻译成汉语

1. - Как твоё здоровье сегодня? – Не плохо, сегодня у меня нет температуры.
2. Сегодня прохладная погода, поэтому мама заставила меня одеться теплее. Она не хочет, что бы я простудилась.
3. Моего лучшего друга вчера положили в больницу, поэтому сегодня я хочу пойти навестить его и принести ему фрукты.
4. Вчера я очень долго делала зарядку, сегодня все болит, больше не буду так делать.
5. Я простудилась, не могу даже чаю попить, потому что сильно болит горло.
6. - У меня болит голова и есть температура, я сегодня не смогу прийти на экзамен по латыни. – Я поняла, иди в больницу на прием к врачу.
7. - Завтра будет холодно. – Ничего страшного, давай завтра оденемся теплее и пойдем в больницу делать инъекцию.
8. - Тебе нравится это кафе? – Нет, мне тут немножко не комфортно.
9. – Когда у тебя простуда, ты обычно принимаешь китайские лекарства или европейские? – Обычно я не принимаю лекарства, я пью много чая и много отдыхаю.
10. Сегодня было так много уроков, у меня болит голова, пойду-ка я отдохну немного.
11. - Ты охотно делаешь домашнее задание по китайскому или по английскому? – По английскому, мне не нравится китайский язык.
12. – Ты любишь пить зеленый чай или кофе? – Я люблю пить холодную воду.
13. Я простыл и плохо себя чувствую, но мама сказала, что уже записала меня на прием к врачу.
14. - Ты часто ходишь на прием к врачу? – Нет, у меня нет проблем со здоровьем.
15. – Что у тебя болит? – Голова, я плохо спал сегодня.
16. Китайские лекарства стоят дороговато, поэтому я покупаю российские лекарства.
17. Как это он еще не проснулся? У нас же сегодня тест по китайскому языку, что же он будет делать?
18. – Сейчас 7 утра, куда ты идешь? – Я иду на рынок купить немного мяса и овощей.
19. – Он пригласил меня на свидание. – Вы пойдете в кафе или в кино?
20. – Ты болеешь, почему не идешь в больницу? - Я боюсь врачей.
21. – Ты говоришь на латыни? – Да, умею немного. Потому что наш преподаватель говорит, что в аду никто на английском не разговаривает.
22. – Эти западные лекарства не вкусные, мой младший брат не любит их принимать.
23. Наш учитель по китайскому говорит, что мы не бережем свое здоровье. Мы должны лучше о себе заботиться.
24. Я не люблю лето, летом очень жарко, хочется остаться дома и пить холодный чай.
25. - Ты учишь китайский или преподаешь? – Нет, я изучаю китайскую медицину, буду доктором.